

# Journals

No. 25

Friday, March 2, 2001

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 25

Le vendredi 2 mars 2001

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Kilger (Stormont — Dundas — Charlottenburgh), Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

## PRAYERS

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-13, An Act to amend the Excise Tax Act.

Ms. Robillard (President of the Treasury Board) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Szabo (Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works and Government Services) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 371-0004, 371-0005, 371-0006 and 371-0015 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-371-3-01.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Kilger (Stormont — Dundas — Charlottenburgh), Vice-président et président des Comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

## PRIÈRE

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise.

M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyée par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Szabo (secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 371-0004, 371-0005, 371-0006 et 371-0015 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-371-3-01.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hanger (Calgary Northeast), seconded by Mr. Sorenson (Crowfoot), Bill C-291, An Act to amend the Criminal Code (violent crimes), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), seconded by Mr. Duncan (Vancouver Island North), Bill C-292, An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Regan (Halifax West), one concerning the situation in the Middle East (No. 371-0052);

— by Mr. Hanger (Calgary Northeast), one concerning the Canada Post Corporation (No. 371-0053);

— by Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), two concerning health care services (Nos. 371-0054 and 371-0055);

— by Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), one concerning sexual and violent content in the media (No. 371-0056).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-13, An Act to amend the Excise Tax Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Martin (Winnipeg Centre), seconded by Ms. Lill (Dartmouth), moved, — That, in the opinion of this House, the government should eliminate the Right of Landing Fee (ROLF) on all classes of immigrants to Canada. (*Private Members' Business M-231*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hanger (Calgary-Nord-Est), appuyé par M. Sorenson (Crowfoot), le projet de loi C-291, Loi modifiant le Code criminel (crimes violents), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), appuyée par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), le projet de loi C-292, Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Regan (Halifax-Ouest), une au sujet de la situation au Moyen-Orient (n<sup>o</sup> 371-0052);

— par M. Hanger (Calgary-Nord-Est), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 371-0053);

— par M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), deux au sujet des services de la santé (n<sup>os</sup> 371-0054 et 371-0055);

— par M<sup>me</sup> Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), une au sujet de la sexualité et de la violence dans les médias (n<sup>o</sup> 371-0056).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Martin (Winnipeg-Centre), appuyé par M<sup>me</sup> Lill (Dartmouth), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait cesser d'imposer le droit exigé pour l'établissement (DEPE) à toutes les catégories d'immigrants. (*Affaires émanant des députés M-231*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by the Deputy Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for January 25 and February 6, 2001. — Sessional Paper No. 8527–371–3.

— by Mr. Dhaliwal (Minister of Fisheries and Oceans) — Report on the Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime for the period of August 15, 1998, to August 15, 2000, pursuant to the Canada Shipping Act, S.C. 1993, c. 36, s. 6. — Sessional Paper No. 8560–371–747–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. Manley (Minister of Foreign Affairs) — Report of the Department of Foreign Affairs and International Trade on the Annual Summary of Steel Import Permit Information for the year 2000, pursuant to the Export and Import Permits Act, R. S. 1985, c. 13 (3rd Supp.), s. 1. — Sessional Paper No. 8560–371–525–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Ms. Robillard (President of the Treasury Board) — Actuarial Report (including Cost Certificate) on the Pension Plan for the Public Service of Canada as at March 31, 1999, and certificate of assets of the Pension Plan, pursuant to the Public Pension Reporting Act, R.S. 1985, c. 13 (2nd Supp.), sbs. 9(1). — Sessional Paper No. 8560–371–221–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Ms. Robillard (President of the Treasury Board) — Actuarial Report (including Cost Certificate) on the Pension Plan for the Royal Canadian Mounted Police as at March 31, 1999, and certificate of assets of the Pension Plan, pursuant to the Public Pension Reporting Act, R.S. 1985, c. 13 (2nd Supp.), sbs. 9(1). — Sessional Paper No. 8560–371–580–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development) — Report of the Canada Millennium Scholarship Foundation, together with the Auditors' Report, for the year 1999, pursuant to the Budget Implementation Act 1998, S.C. 1998, c. 21, sbs. 38(2). — Sessional Paper No. 8560–371–196–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development) — Reports of the Department of Human Resources Development for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R. S. 1985, c. A–1 and P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–371–393–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

#### ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday, March 12, 2001, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 28(2) and 24(1).

— par le Vice-président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 25 janvier et du 6 février 2001. — Document parlementaire n° 8527–371–3.

— par M. Dhaliwal (ministre des Pêches et des Océans) — Rapport sur le Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin pour la période allant du 15 août 1998 au 15 août 2000, conformément à la Loi sur la marine marchande du Canada, L.C. 1993, ch. 36, art. 6. — Document parlementaire n° 8560–371–747–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. Manley (ministre des Affaires étrangères) — Rapport du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international sur le sommaire annuel d'information des permis d'acier pour l'année 2000, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L. R. 1985, ch. 13 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1. — Document parlementaire n° 8560–371–525–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport actuariel (y compris le certificat de coût) du Régime de pensions de la fonction publique du Canada au 31 mars 1999 et le certificat des avoirs du Régime de pensions, conformément à la Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, L.R. 1985, ch. 13 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 9(1). — Document parlementaire n° 8560–371–221–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M<sup>me</sup> Robillard (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport actuariel (y compris le certificat de coût) du Régime de pensions de la Gendarmerie royale du Canada au 31 mars 1999, et le certificat des avoirs du Régime de pensions, conformément à la Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, L.R. 1985, ch. 13 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 9(1). — Document parlementaire n° 8560–371–580–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M<sup>me</sup> Stewart (ministre du Développement des ressources humaines) — Rapport de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'année 1999, conformément à la Loi d'exécution du budget de 1998, L.C. 1998, ch. 21, par. 38(2). — Document parlementaire n° 8560–371–196–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées*)

— par M<sup>me</sup> Stewart (ministre du Développement des ressources humaines) — Rapports du ministère du Développement des ressources humaines pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A–1 et P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–371–393–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

#### AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 12 mars 2001, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.

